

**О ВОЗМОЖНОСТЯХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
МОБИЛЬНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ WHATSAPP
В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

© 2021 М. В. Овчинникова

*канд. пед. наук, доцент кафедры русского языка
для иностранных граждан
e-mail: maynat2004@mail.ru*

Курский государственный университет

Статья посвящена использованию мобильного приложения WhatsApp в процессе изучения русского языка как иностранного с целью формирования и совершенствования коммуникативной языковой компетенции у иностранных студентов. В статье рассмотрены преимущества и недостатки использования данного ресурса в практике преподавания иностранного языка, предложена методика работы по развитию всех видов речевой деятельности по средствам мобильного приложения WhatsApp.

Ключевые слова: WhatsApp, русский язык как иностранный, виды речевой деятельности, мобильное обучение, технические средства обучения.

**THE POSSIBILITIES OF USING THE WHATSAPP MOBILE APP
IN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE**

© 2021 M. V. Ovchinnikova

*Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of the Russian
Language Department for Foreign Citizens
e-mail: maynat2004@mail.ru*

Kursk State University

This article is devoted to the usage of WhatsApp mobile app in the process of teaching Russian as a foreign language which is aimed at formation and development of language competence at foreign students. Advantages and disadvantages of this mobile resource in teaching foreign languages are reviewed in the article. The methods of teaching via WhatsApp mobile app for language skills development are presented in the article.

Keywords: WhatsApp, Russian as a foreign language, types of speech activity, m-learning, technical means of teaching.

В настоящее время информационные технологии проникли во все сферы нашей жизни, в том числе и в образование. Мобильные устройства, такие как планшеты и смартфоны, приобрели огромную популярность в последние годы благодаря своей универсальности и многофункциональности и естественным образом используются в повседневной жизни любого человека, и особенно молодых людей. Это оправдано тем, что эти устройства обладают многими преимуществами: удобство использования, портативность, универсальность, адаптивность и возможность отвечать индивидуальным потребностям. В контексте учебно-познавательного процесса устройства позволяют преодолеть временные и физические границы учебного класса,

так как информация не ограничена конкретным временем и местом обучения.

В последние годы получило развитие новое направление в образовании: мобильное обучение (m-learning). Мобильное обучение рассматривается как вид электронного обучения с использованием мобильных устройств, как отдельно самостоятельно, так и наряду с другими информационно-коммуникационными технологиями, для организации учебного процесса вне зависимости от места и времени [Одинокая 2016: 9].

Самыми активными пользователями мобильных технических средств на сегодняшний день являются молодые люди, многие из которых получают образование и активно используют данные устройства в учебной деятельности. Следует отметить, что мобильные устройства полностью модифицируют процесс обучения: изменяют формы подачи материала, предлагают более удобный доступ к нему, способствуют созданию новых форм познания.

Различные мобильные приложения являются потенциальными техническими средствами, которые можно использовать в обучении русскому языку при обучении иностранных граждан в условиях дистанционного обучения, поскольку мобильный телефон на сегодняшний день является устройством, без которого невозможна повседневная жизнь современного человека, и нельзя пренебрегать преимуществами, которые предлагают нам мобильные средства связи.

Основываясь на собственном опыте работы с иностранными гражданами с использованием дистанционных технологий, мы можем отметить, что одним из самых известных мессенджеров, используемых во всем мире, является WhatsApp, возможности которого, несомненно, следует использовать для обучения определенным аспектам изучения иностранного языка.

Использование мессенджеров в дидактических целях актуально в современных условиях, поскольку социальные сети выступают не только как средство общения с иностранными студентами, находящимися вне территории РФ, но и как образовательная среда, как средство психологической адаптации иностранных слушателей при обучении русскому языку. Мессенджер WhatsApp при обучении русскому языку как иностранному – это возможность объединить всю языковую группу единой целью и идеей, создав групповой чат, несмотря на тот факт, что студенты одной группы на данный момент могут находиться в разных странах в связи с невозможностью приехать в Россию и проходить очное обучение в вузе. Кроме того, использование WhatsApp также облегчает общение между преподавателем и студентами в группе, так как это приложение легко устанавливается на телефоне, обладает гибкостью и полезными функциями для текстовых сообщений, звонков и отправки видео, аудио, ссылок, документов, фотографий. Это означает, что WhatsApp – это самая потенциальная технология для поддержки общения преподавателя РКИ и иностранных студентов сегодня в условиях обучения с использованием дистанционных технологий.

Был проведен ряд исследований, посвященных использованию WhatsApp в преподавании иностранных языков. Хериади внедрил приложение WhatsApp в качестве средства обучения английскому языку в Исламском университете им. Султана Мулана Хусануддина Бантена в Индонезии. Проведенные исследования показали, что студенты продемонстрировали уверенность, независимость, повышенную мотивацию к изучению английского языка с помощью приложения. Мария Джустина использовала WhatsApp для развития навыков чтения и письма у студентов, обучающихся по программам бакалавриата в Университете Османии в Индии. Результаты ее исследований показывают, что использование WhatsApp очень важно для определения того, какие языковые упражнения интересны учащимся, и полезно

для развития навыков чтения и письма на иностранном языке. Исследование, проведенное Фаттахом и Саидом, показало эффективность использования WhatsApp мессенджера как одного из методов мобильного обучения для развития навыков письма у студентов факультета английского языка частного университета в Саудовской Аравии.

Основываясь на исследованиях, проведенных преподавателями английского языка в нескольких странах мира, можно сделать вывод, что приложение WhatsApp – это очень эффективный инструмент для обучения иностранному языку. Это приложение интересно тем, что оно имеет несколько функций, которые позволяют пользователям легко передавать информацию, общаться, говорить, писать в чате, главное преимущество которого заключается в том, что приложение WhatsApp легко доступно студентам в любое время и в любом месте.

Следует использовать приложение WhatsApp не как основное техническое средство обучения в условиях дистанционного обучения иностранных граждан русскому языку, а как вспомогательное, которое позволяет довести до автоматизма графические навыки, необходимые при изучении русского языка как иностранного. Учащиеся воспринимают необходимость писать сначала с трудом, а затем этот навык становится сформированным, студенты постепенно привыкают к автоматическому восприятию графического образа слова. Преподаватель выступает в роли участника беседы, задача которого не исправлять участников общения, а демонстрировать правильные образцы, используя уже изученные лексико-грамматические конструкции, представленные согласно нормам русского языка; причём на начальном этапе изучения языка преподавателю лучше использовать привычные конструкции, не трансформируя их, а затем постепенно вводить новые речевые образцы, используя синонимические грамматические и лексические возможности языка, тем самым развивая у учащихся речемыслительную деятельность на иностранном языке.

При общении со студентами в чате в специально созданной группе преподаватель должен мотивировать учащихся к общению только на русском языке, аргументируя это общение. Преподаватель может поддержать, подсказать, помочь выразить мысль правильно – как товарищ по коммуникации в интернете, а не как преподаватель-ментор, объясняющий грамматику на уроке. В приложении WhatsApp есть набор смайликов, которые также могут быть полезными особенно на начальном этапе обучения, чтобы выразить эмоции, которые студенты еще не могут выразить словами. Большой плюс общения в чате заключается в том, что у студента есть возможность обдумать ответную реплику, подобрать нужное слово. Общение в интернет-группе снимает некоторые психологические проблемы коммуникации, свойственные работе в аудитории.

Мобильное обучение выступает эффективным средством для повторения уже изученного на аудиторном или онлайн-занятии материала. Закрепление материала отводится на самостоятельную работу студентов, она направлена на отработку языкового и речевого материала. Предлагаем следующий план работы по средствам приложения WhatsApp при изучении русского языка как иностранного в иностранной студенческой аудитории:

Этап 1. Создать группу WhatsApp, сохранив номера телефона студентов во внутренней памяти телефона.

Этап 2. Установить правила работы в группе WhatsApp: вежливость общения, невозможность отправления личных сообщений в групповом чате, общение только на русском языке.

Этап 3. Предложить языковые и речевые упражнения с четкой инструкцией.

WhatsApp возможно использовать для развития коммуникативных навыков

у иностранных студентов во всех видах речевой деятельности. Ниже приводятся примеры упражнений, которые используются преподавателями русского языка как иностранного в работе с использованием мобильного приложения WhatsApp.

1. Упражнения на развитие навыков аудирования

Формирование и развитие навыков аудирования с использованием мобильного приложения WhatsApp можно осуществлять в любом месте, где есть доступ к интернету: в аудитории, в общежитии, в кафе или транспорте. Существует много видов деятельности, которые могут быть использованы при обучении аудированию с использованием мобильного приложения WhatsApp. Преподаватели могут поделиться аудиозаписью в виде файла в группе WhatsApp группы. Затем студенты слушают запись короткого аудиофайла, выполняют задания, которые отправляются им преподавателем в виде печатного текста. Преимущество использования WhatsApp для обучения аудированию заключается в том, что оно позволяет студентам работать в своем собственном темпе, слушать запись столько раз, сколько им нужно, полностью сосредоточиться на проблемных местах.

Упражнения на развитие речевого слуха могут быть исключительно в форме аудиофайла или аудиофайла с зрительной опорой, представленной в виде печатного текста или иллюстрации. Также используются упражнения, направленные на узнавание конкретных слов, структур, извлечение конкретной информации из звучащего текста. Примеры таких упражнений приведены ниже.

- «Стертое сообщение». Студенты получают печатный текст с пропусками, которые надо заполнить, прослушав аудиофайл. Учащихся не ограничивают в количестве прослушиваний, каждый работает в своем темпе. Полный текст они отправляют преподавателю на проверку.

- «Найдите отличия». Студенты получают в чате картинку и аудиофайл, который является описанием данной картинки, но содержит несоответствия по сравнению с иллюстрацией. Задача студента – найти эти неточности, прослушав аудио.

- «Найдите ошибки». Студенты получают в чате аудиофайл (10–12 предложений), в котором есть 5 фактических ошибок, которые они должны найти. Например, *Москва – это столица Франции. Это красивый интересный город. Зимой в Москве жарко, а летом холодно.*

2. Упражнения на развитие навыков чтения

Навыки чтения можно условно разделить на две группы: навыки техники чтения и навыки мыслительной обработки воспринимаемых единиц текста [Щукин 2011: 257]. В первые недели изучения русского языка как иностранного формируются навыки техники чтения, которые включают в себя узнавание букв в тексте, объединение букв в буквосочетания, перекодирование букв и буквосочетаний в звуки. На начальном этапе целесообразно использовать следующие упражнения, для развития фонетических навыков.

- «Полслова». Студенты получают печатный текст, в котором видна только верхняя половина текста, нижнюю половину букв закрываем. Задача прочитать текст, видя только верхнюю часть букв. Более трудный вариант этого упражнения, когда открыта нижняя часть букв.

- «Маска». Студенты получают печатный текст и роль-маску, то есть задание, от лица какого героя они должны прочитать этот текст, – например, как капризная актриса, как маленький ребенок или как генерал. Студенты записывают аудиофайл и высылают в общую группу. Данное упражнение вызывает большой интерес у студентов и является очень эффективным в развитии навыков техники чтения.

- «Соберите диалог». Студенты получают печатный текст, который представлен в виде диалогической речи, однако реплики перемешаны. Задача, стоящая перед

студентами, собрать реплики диалога так, чтобы получился связанный логичный текст, а затем собранный в нужном порядке диалог отправить преподавателю личным сообщением.

3. Упражнения на развитие навыков говорения

• «Видеоролик». В качестве основного задания при самостоятельном внеаудиторном закреплении изученного материала может стать съёмка собственного видеоролика по предложенной теме с помощью смартфона или планшета. Традиционными стали ролики, посвященные поздравлению одноклассников с днем рождения, с другими праздниками. В роликах всегда приветствуется креативность создания, разнообразие вербальных средств.

• «Виртуальная экскурсия». Другим эффективным упражнением, направленным на развитие навыков говорения, можно назвать проведение виртуальных экскурсий по родным странам студентов. В процессе обучения был опыт проведения виртуальных экскурсий в онлайн и офлайн режимах с помощью приложения WhatsApp.

• «Новость дня». Данный формат стал регулярным в группе: студенты по очереди записывали видеоролик или письменный текст, в котором они освещали мировую новость дня, показавшуюся им интересной. Аудио или письменный текст должен состоять из 2–3 предложений, в которых обязательно называется место, где произошло то или иное событие, указываются главные герои и описывается, что произошло с этими людьми.

Мобильное обучение сегодня является предметом дискуссий среди преподавателей иностранного языка, обсуждается целесообразность использования данного подхода в методике преподавания иностранных языков. Несомненно, такой подход имеет ряд преимуществ перед традиционными формами обучения, особенно в условиях дистанционного обучения, а мобильное приложение WhatsApp представляется одним из наиболее удобных в использовании. Среди достоинств внеаудиторной работы со студентами с использованием мобильного приложения WhatsApp можно назвать следующие:

- легкий и свободный доступ к образовательным ресурсам в любом месте и в любое время;
- использование различных мультимедийных возможностей для представления материала: иллюстрации, аудиофайлы, видеофайлы, быстрый обмен сообщениями;
- возможность формировать и развивать навыки во всех видах речевой деятельности при наличии только одного мобильного устройства, без привлечения дополнительных технических средств;
- постоянная обратная связь с преподавателем и группой;
- индивидуальный темп обучения для каждого студента;
- доступность в любой точке мира.

Независимо от местоположения студентов, они могут получить доступ к одному и тому же контенту в одно и то же время. Дистанция не является препятствием в мобильном обучении.

Несомненно, мобильное обучение имеет и ряд недостатков, как и любое дистанционное обучение:

- 1) проблемы, связанные с совместимостью программного обеспечения, отсутствием обновления для новой версии, регулярные сбои системы и т.д.
- 2) отвлекающие факторы: социальные сети, общение в чате, видеоигры;
- 3) проблемы с подключением к Интернету, перебои с электричеством в некоторых странах.

Однако популярность мобильного обучения растет, и сегодня уже можно говорить о конкретных формах и методах внедрения мобильных технологий в учебный

процесс. Каждая из мобильных технологий обладает отличительными дидактическими свойствами, дидактическими и методическими функциями, которые могут быть использованы в учебном процессе. Включение в учебный процесс работы с различными мобильными приложениями, в нашем случае с приложением WhatsApp, помогает совершенствовать языковые и речевые навыки студентов во всех видах речевой деятельности, а также повышает мотивацию к изучению иностранных языков.

В заключение мы признаем, что мобильное обучение не заменяет традиционное. Тем не менее оно может быть использовано как дополнение к учебному процессу или как компонент смешанного обучения. Активное использование мобильного обучения с применением различных мобильных приложений расширяет и дополняет образовательную среду интересными и актуальными методами, которые становятся все более предпочтительными и доступными для студентов.

Библиографический список

Одинокая, М. А. Современные технологии интерактивного обучения в многопрофильном вузе / М. А. Одинокая, Н. В. Попова. – Санкт-Петербург : Изд-во Политехн. ун-та, 2016. – 257 с. – Текст : непосредственный.

Щукин, А. Н. Методика обучения речевому общению на иностранном языке / А. Н. Щукин. – Москва : ИКАР, 2011. – 454 с. – Текст : непосредственный.

Fattah, S. F. E. S. A. The Effectiveness of Using WhatsApp Messenger as One of Mobile Learning Techniques to Develop Students' Writing Skills / S. F. E. S. A. Fattah. – Текст : непосредственный // Journal of Education and Practice. – 2015. – Vol. 6. – No.32. – P. 116–127.

Justina, M. Use of Whatsapp to Enhance Reading and Writing Skills at Undergraduate College Level / M. Justina. – Текст : непосредственный // Language in India. – 2016. – Vol. 16. – P. 47–59.

Kheryadi, K. The Implementation of “WHATSAPP” as a Media of English Language Teaching / K. Kheryadi. – Текст : непосредственный // Loquen: English Studies Journal. – 2018. – Vol. 10. – No. 2. – P. 1–14.